

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈ kg	AFMETINGEN Dimensions ≈ mm			MATERIALEN Matériaux	VORM Forme	NOM. DRUK PN bar	DRAAD Fileta- ge G	ARTIKEL- CODE Référence Type		
		DN	D	L							
25	0,7	56	69	Behuizing: aan 2" = messing van 2½" = rood koper GD: polyurethaan O-ringen: FPM (Viton®) — Corps: à 2" = laiton à partir de 2½" = bronze GD: polyuréthane Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Ms			
	0,7						1"	DDC-V 25-1" Ms			
	1,6				66		B	—	DDC-V 25-F Ms		
	50	1,3	70		100		A	1½"	DDC-V 50-1½" Ms		
		1,1					92,5	A	2"	DDC-V 50-2" Ms	
		2,8					74,5	B	—	DDC-V 50-F Ms	
		65	2,7		105		142	A	2½"	DDC-V 65-2½" Ms	
			2,9					134	A	3"	DDC-V 65-3" Ms
			4,4					112	B	—	DDC-V 65-F Ms
	80	3,2	119		134		A	3"	DDC-V 80-3" Ms		
		4,5					112	B	—	DDC-V 80-F Ms	
		7,5					156	A	4"	DDC-V 100-4" Ms	
10,1	164	133,5	B	—	DDC-V 100-F Ms						
25	0,3	56	Behuizing: aluminium, inwendige delen vrij van non-ferro metalen GD: polyurethaan O-ringen: FPM (Viton®) — Corps: aluminium, pièces internes libre de métaux non-ferreux GD: polyuréthane Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Al				
	0,3					1"	DDC-V 25-1" Al				
	1,1			66		B	—	DDC-V 25-F Al			
	50	0,5		70		100	A	1½"	DDC-V 50-1½" Al		
		0,4					92,5	A	2"	DDC-V 50-2" Al	
		1,1					74,5	B	—	DDC-V 50-F Al	
		65		0,9		105	134	A	2½"	DDC-V 65-2½" Al	
				0,9				112	B	—	DDC-V 65-F Al
				2,1				112	A	3"	DDC-V 80-3" Al
	80	2,2		119		134	B	—	DDC-V 80-F Al		
		2,2					112	A	4"	DDC-V 100-4" Al	
		2,8					156	B	—	DDC-V 100-F Al	
100	2,8	164	133,5	A	6"	DDC-V 150-6" Al					
	7,2			245	B	—	DDC-V 150-F Al				
	9,6			200							
25	0,7	56	Behuizing: Roestvrij staal 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) O-ringen: FPM (Viton®) — Corps: acier inox 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) O-rings: FPM (Viton®)	A	25	¾"	DDC-V 25-¾" SS				
	0,7					1"	DDC-V 25-1" SS				
	1,5			66		B	—	DDC-V 25-F SS			
	50	1,3		70		100	A	1½"	DDC-V 50-1½" SS		
		1,0					92,5	A	2"	DDC-V 50-2" SS	
		3,2					74,5	B	—	DDC-V 50-F SS	
		65		3,9		105	142	A	2½"	DDC-V 65-2½" SS	
				3,7				134	B	—	DDC-V 65-F SS
				5,0				112	A	3"	DDC-V 80-3" SS
	80	3,0		119		136	B	—	DDC-V 80-F SS		
		5,5					113,5	A	4"	DDC-V 100-4" SS	
		6,1					156	B	—	DDC-V 100-F SS	
9,3	164	133,5	A	16	—	DDC-V 150-F SS					
22,4	236	245									



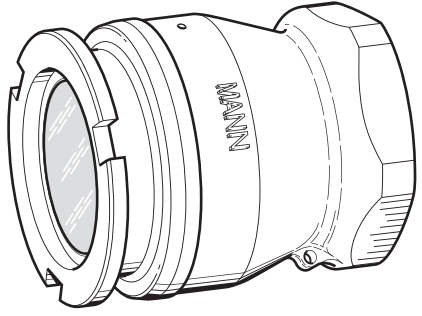
DDC-mannelijke droogkoppeling (Tank Unit), volgens NATO STANAG 3756. Fabricaat Mann Tek. Zelfsluitende koppeling voor vloeistoffen (RVS ook voor vloeibare gassen). Koppelbaar tot 7 bar leidingdruk. Temperatuur -20°C tot +80°C, hogere temperaturen tussen -50°C en +200°C zijn materiaalafhankelijk en dienen aangevraagd te worden.

Certificaten: TÜV TÜ.AGG. 304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatibel met de droogkoppelingen van Emco, Avery Hardoll, Todo. Standaard uitvoering met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228 of met flens. Andere uitvoeringen op aanvraag.

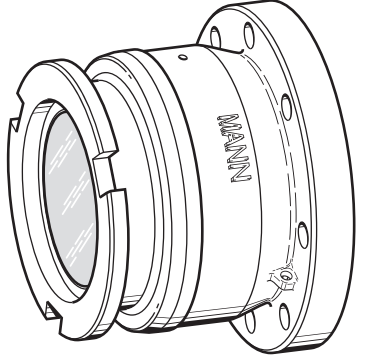
DDC-raccord à sec mâle (Tank Unit) selon NATO STANAG 3756, fabriqué par Mann Tek. Raccord auto-fermant pour liquides (acier inoxydable aussi pour gaz liquéfié). Raccordable jusqu'à 7 bar de pression. Température de -20°C jusqu'à +80°C; un intervalle de température plus large est possible (-50°C jusqu'à +200°C), dépendant du matériau et sont sur demande.

Certificats: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatible avec les raccords à sec de Emco, Avery Hardoll et Todo. Types standard avec filetage femelle selon DIN EN ISO 228 ou bride. Autres types sur demande.

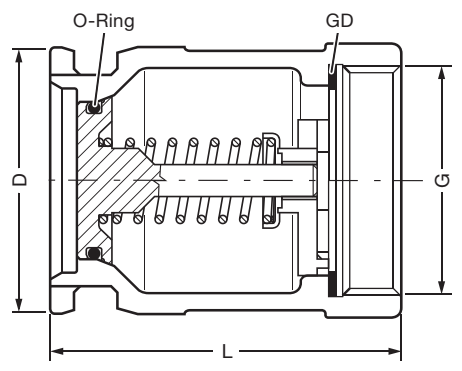
Type DDC-V



Vorm A: Inwendige draad DIN EN ISO 228
Forme A: Filetage femelle DIN EN ISO 228



Vorm B: Flensaansluiting – Afmetingen beschikbare flensnormen (DIN, ASA, TW, TTMA) zie keerzijde.
Forme B: Connexion bride-dimensions des brides disponibles (DIN, ASA, TW, TTMA) voir au verso.



Koppeldiameter controleren (D) –
Vervisselingsgevaar bij DN 65 en DN 80.
Diamètre de raccordement est à contrôler (D).
Danger de confusion entre DN 65 et DN 80.

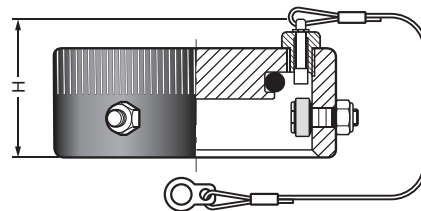
Wij raden het gebruik van de stofkappen aan, zie keerzijde: Ze beschermen de koppelingen tegen vuil en stof en verlengen de levensduur van de koppeling.

*1) **Materialen:** Andere behuizingsmaterialen zoals PEEK of Hastelloy op aanvraag. Speciale dichtingen (o-ringen) in EPDM, NBR, HNBR, FFPM (Chemraz®, Kalrez®) beschikbaar.
– Voor meer informatie, zie de brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

ous conseillons d'utiliser des bouchons, voir au verso: Ils protègent les raccords contre les salissures et la poussière et rallongent la durée de vie.

*2) **Matériaux:** Des corps en autres matériaux comme PEEK ou Hastelloy et des joints spéciaux en EPDM, NBR, HNBR, FFPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) sont disponibles sur demande.
– Pour plus d'informations, consultez la brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

GE- WICHT <i>Poids Approx. ≈ kg</i>	AFMETINGEN <i>Dimensions Koppeldiameter Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i>
	DN	D	H		
0,13	25	56	41	Gehäuse: Polyethylene Dichting: NBR oder Viton® — body: PE — seal: NBR or Viton®	DDC-K 1" PE
0,18	50	70	44		DDC-K 2" PE
0,35	65	105	53		DDC-K 2½" PE
0,38	80	119	53		DDC-K 3" PE
0,50	100	164	65		DDC-K 4" PE
1,40	150	236	86	Aluminium / FPM	DDC-K 6" AI



Type DDC-K

Blindkap voor DDC-V, alternatief ook in aluminium, NBR of of roestvrij staal leverbaar.

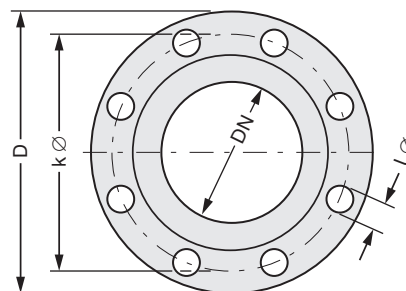
Bonnet pour DDC-V, alternativement en aluminium, aussi disponible en NBR ou acier inoxydable.

Flensafmetingen en afmetingen voor DDC-V

Dimensions des brides et dimensions pour DDC-V

Mogelijke flensafmetingen tot DN 200 (8"). Mannelijke DDC droogkoppelingen kunnen principieel in elk materiaal en met elk flenstype gefabriceerd worden. Gelieve het juiste flenstype op te geven. Voor passende flensdichtingen, zie pag. 381/383. Afmetingen van het dichtvlak, zie pag. 368. Alle flenzen zijn eveneens ongeboord leverbaar.

Dimensions des brides jusqu'à DN 200 (8"). Raccords à sec DDC mâles peuvent en principe être fabriqués en tous matériau et avec tout type de bride. Nous indiquer le type de bride souhaité. Pour les joints, voir page 381/383 - diamètre du portée de joint, voir page 368. Toutes les brides sont aussi disponible non percées.



NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>
			Aantal	l Ø	
20 (¾")	105	75	4	14	DIN PN 10/16 DIN PN 25
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
				117,5	82,5
25 (1")	115	85	4	14	DIN PN 10/16 DIN PN 25
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
40 (1½")	150	110	4	18	DIN PN 10/16 DIN PN 25
				15,9	ASA 150
				22,2	ASA 300
50 (2")	140	110	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16 DIN PN 25
				19	ASA 150
				8	ASA 300
				114	95

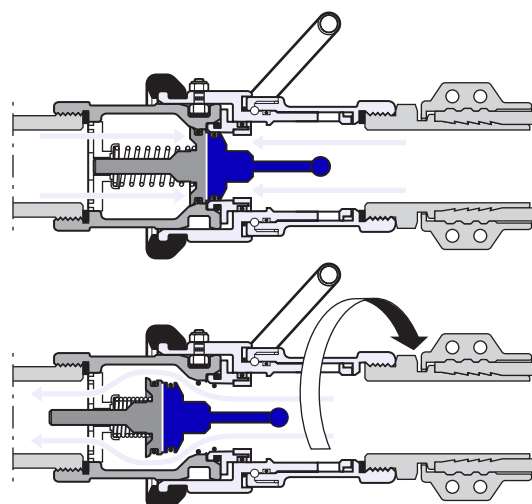
NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>			
			Aantal	l Ø				
65 (2½")	160	130	4	14	DIN PN 6			
				18	DIN PN 10/16 DIN PN 25			
				8	ASA 150			
				177,8	139,7	4	19	ASA 150
80 (3")	190,5	149,2	8	22,2	ASA 300			
				154	130	8	11	TW 1 DIN 28459
				190	150	4	18	DIN PN 6
				200	160	8	18	DIN PN 10/16 DIN PN 25
				190,5	152,4	4	19	ASA 150
				209,6	168,3	8	22,2	ASA 300
100 (4")	143	124	8	11	TTMA 3"			
				174	150	8	14	TW 3 DIN 28459
				210	170	4	18	DIN PN 6
				220	180	18	DIN PN 10/16	
				235	190	22	DIN PN 25	
				228,6	190,5	8	19	ASA 150
				254	200	22,2	ASA 300	
				168	149	11	TTMA 4"	

Werking van DDC droogkoppelingen

Fonctionnement des raccords à sec DDC

Om te koppelen wordt het vrouwelijke deel (Hose Unit) in wijzerzin gedraaid. Na 15° zijn beide delen vast verbonden. Door verder te draaien tot 100° worden beide kleppen in de mannelijke koppeling geopend en komt de doorstroming op gang. Bij eenzelfde draai in tegenwijzerzin wordt de doorstroming gestopt en kunnen beide delen ontkoppeld worden.

Pour le raccordement on tourne la partie femelle (Hose Unit) dans le sens des aiguille d'une montre. Après 15° les deux parties sont connectées. En tournant jusqu'à 100°, les deux valves dans le raccord mâle sont ouvertes et le flux démarre. D'un seul tour dans le sens inverse, le flux est arrêté et les deux parties peuvent être déconnectées.



Onderhouds- en montagehandleidingen op aanvraag.
Manuels de maintenance et de montage disponibles sur demande.